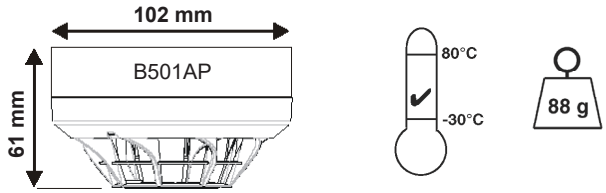
52051RE(I)-46
52051E(I)-46
52051HTE(I)-46



I 56-4058-001

CAUTION

Dust covers help to protect units during shipping and when first installed. They are not intended to provide complete protection against contamination therefore sensors should be removed before construction, major re-decoration or other dust producing work is started. Dust covers must be removed before system can be made operational.

ENGLISH

INSTALLATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR 200 SERIES ADVANCED THERMAL FIRE SENSORS

GENERAL DESCRIPTION

The 200 Series Advanced intelligent thermal sensors are plug-in type fire sensors that use a single thermistor sensing circuit to provide early warning of developing fires, together with addressable communication with the fire panel.

The 52051RE / 52051REI provides fixed 58°C and rate-of-rise (10°C/minute) temperature sensing (Class A1R).

The 52051E / 52051EI provides fixed 58°C temperature sensing (Class A1S).

The 52051HTE / 52051HTEI provides fixed 78°C high temperature sensing (Class BS).

These sensors are designed for open area protection and must only be connected to fire panels that use a compatible proprietary communication protocol for monitoring and control.

Models ending with the letter 'I' contain an isolator, if installing this version check the panel documentation for details of how many isolators can be used on a loop.

Two LEDs on each sensor light to provide a local 360° visible sensor indication (operation of LEDs are dependent on panel). Remote LED indicator capability is available as an optional accessory wired to the standard base terminals (again dependent on panel).

SPECIFICATIONS

Operating Voltage Range:	15 to 32 VDC (15 to 28 for 'I' isolated models)
Max. Standby Current (no comm.):	160 µA @24 V and 25°C
(comm. LED blink enabled - 5 sec)	300 µA @24 V and 25°C
(Read 16 sec. LED blink 8 sec)	190 µA @24 V and 25°C
	add 50 µA for 52051 'I' isolated models
Max. Alarm Current (LED on):	add 3.5 mA @ 24 V and 25°C
Operating Humidity Range:	10% to 93% Relative Humidity, Non-Condensing

These sensors have been Independently tested and certified to:

52051RE / 52051REI:	EN54-5: 2000 Class A1R (and EN54-17: 2005 for REI)
52051E / 52051EI:	EN54-5: 2000 Class A1S (and EN54-17: 2005 for EI)
52051HTE / 52051HTEI :	EN54-5: 2000 Class BS (and EN54-17: 2005 for HTEI)

EN54-5 states that Class A1 has a maximum application temperature of 50°C, Class B has a maximum application temperature of 65°C.

WIRING GUIDE

Refer to the installation instructions supplied with the plug-in sensor bases for wiring details. All bases are provided with terminals for power and an optional Remote Indicator.

Note 1: All wiring must conform to applicable local and national codes and regulations.
Note 2: Verify that all sensor bases are installed and that polarity of the wiring is correct at each base.

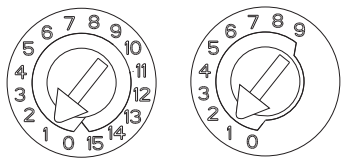
WARNING

Disconnect loop power before installing sensors. Notify proper authorities.

SENSOR INSTALLATION

1. Set the sensor address (see figure 1) by turning the two rotary switches on the underside of the sensor, selecting a number between 01 and 159. (Note: The number of addresses available will be dependent on panel capability, check the panel documentation for information on this). Record the address on the label attached to the base.

Figure 1: Rotary Address Switches



2. Insert the sensor into the base and rotate it clockwise until it locks into place.
3. After all the sensors have been installed, apply power to the system.
4. Test the sensor as described under **TESTING.**
5. Reset the sensor by communication command from the panel.

Tamper-Resistance.

These sensors includes a feature that, when activated, prevents removal of the sensor from the base without the use of a tool. Refer to the installation instructions for the sensor base for details of how to use this feature.

MAINTENANCE

Before cleaning, disable the system to prevent unwanted alarms:

1. Remove the sensor to be cleaned from the system.
2. Use a vacuum cleaner and/or clean, compressed air to remove dust and debris from the thermistor and sensor cover.
3. Replace the sensor into the base.
4. When all sensors have been cleaned, restore power to the loop and test the sensor(s) as described under **TESTING**.

TESTING

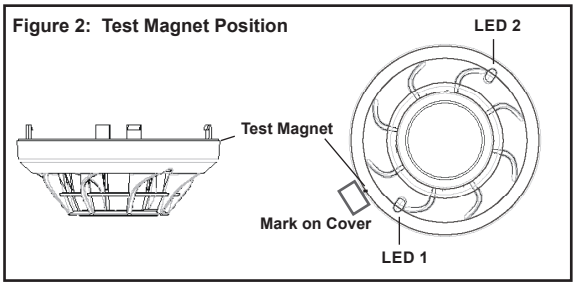
Sensors must be tested after installation and following periodic maintenance. Disable the zone or system undergoing maintenance to prevent unwanted alarms.

Test the sensors as follows:

Magnet Method

1. Test the sensor by positioning the test magnet (model M02-24-optional) against the sensor body approximately 2cm from LED 1, indicated by a mark on the sensor cover as shown in figure 2.
2. Both LED's on the sensor should latch into alarm within 30 seconds, activating the control panel.

Figure 2: Test Magnet Position



Control Panel Method

1. Test the sensitivity from the system control panel.

Direct Heat Method (Hair dryer of 1000-1500 watts).

1. Direct the heat toward the sensor from its side. Hold the heat source about 15 cm away to prevent damage to the cover during testing.
2. The LEDs on the sensor should light when the temperature at the sensor reaches 58°C/78°C (dependent on the model being tested).
3. Reset the sensor at the system control panel.

After completion of the test notify the proper authorities that the system is operational.

WARNING

LIMITATIONS OF THERMAL SENSORS

Fire sensors must be used in conjunction with compatible equipment.

Heat sensors are designed to protect property, not life. They do not provide early warning of fire and cannot detect smoke, gas, combustion particles or flame.

Heat sensors do not always detect fires because the fire may be a slow smouldering, low-heat type (producing smoke) or because they may not be near where the fire occurs, or because the heat of the fire may bypass them. Consideration must be made of the environment when selecting heat sensors.

Fire sensors cannot last forever. Fire sensors contain electronic parts. Even though sensors are made to last over 10 years, any of these parts could fail at any time. Therefore, test your fire detection system at least semi-annually. Taking care of the fire detection system you have installed will significantly reduce your product liability risks.

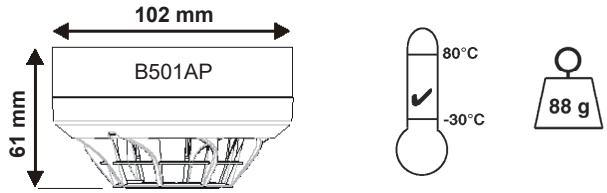
CE 0786 14

DOP-IFD126	52051RE-46	EN54-5: Class A1R
DOP-IFD127	52051REI-46	EN54-5: Class A1R
DOP-IFD122	52051E-46	EN54-5: Class A1S
DOP-IFD123	52051EI-46	EN54-5: Class A1S
DOP-IFD124	52051HTE-46	EN54-5: Class BS
DOP-IFD125	52051HTEI-46	EN54-5: Class BS

and EN54-17: 2005 for 'I' Models

ADI International Italia,Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco, Milano, Italia

52051RE(I)-46
52051E(I)-46
52051HTE(I)-46



ITALIANO

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DI SENSORI DI INCENDIO TERMICI SERIE 200 ADVANCED

DESCRIZIONE GENERALE

I sensori termici intelligenti serie 200 Advanced sono sensori di incendio a innesto che utilizzano un unico circuito di rilevazione con termistore per una rilevazione tempestiva di incendio in fase di sviluppo unitamente ad una comunicazione indirizzabile con il pannello antincendio.

Il modello 52051RE / 52051REI fornisce una rilevazione della temperatura (Classe A1R) fissa a 58°C e velocimetrica (10°C/minuto).

Il modello 52051E / 52051EI fornisce una rilevazione della temperatura fissa a 58°C (Classe A1S).

Il modello 52051HTE / 52051HTEI fornisce una rilevazione di temperatura elevata fissa a 78°C (Classe BS).

Questi sensori sono stati progettati per garantire la protezione di aree aperte e devono pertanto essere collegati esclusivamente a pannelli antincendio che per il monitoraggio e il controllo utilizzano un protocollo di comunicazione compatibile di proprietà.

I modelli il cui nome termina con la lettera "I" contengono un sezionatore. In caso di installazione di questa versione consultare la documentazione relativa al pannello che fornisce informazioni dettagliate sul numero consentito di sezionatori all'interno di un loop.

Ogni sensore dispone di due LED che si illuminano garantendo una visibilità a 360° (il funzionamento dei LED dipende dal tipo di pannello in uso). È disponibile come accessorio opzionale un indicatore LED remoto collegato ai terminali della base standard (che anche in questo caso dipende dal tipo di pannello in uso).

SPECIFICHE

Range della tensione operativa: da 15 a 32 V CC (da 15 a 28 per modelli con isolamento il cui nome termina per "I")

Massima corrente di standby: (nessuna comunicazione) 160 µA a 24 V e 25°C
(un'interrogazione CLIP con lampeggio ogni 5s) 300 µA a 24 V e 25°C
(Read Presence ogni 16s con lampeggio ogni 8s) 190 µA a 24 V e 25°C
aggiungere 50µA per 52051 'I' modelli

Max. corrente di allarme (LED acceso): aggiungere 3,5 mA a 24 V e 25°C

Range dell'umidità operativa: dal 10% al 93% di umidità relativa, senza condensa

Questi sensori sono stati testati e certificati in modo indipendente in conformità di:

52051RE / 52051REI:	EN54-5: 2000 Classe A1R (e EN54-17: 2005 per "I")
52051E / 52051EI:	EN54-5: 2000 Classe A1S (e EN54-17: 2005 per "I")
52051HTE / 52051HTEI :	EN54-5: 2000 Classe BS (e EN54-17: 2005 per "I")

ISTRUZIONI DI CABLAGGIO

Per maggiori dettagli sul cablaggio consultare le istruzioni di installazione fornite in dotazione con le basi dei sensori a innesto. Tutte le basi sono dotate di terminali di alimentazione e di un indicatore remoto opzionale.

Nota 1: Il cablaggio deve essere conforme alle normative e ai codici locali e nazionali vigenti.

Nota 2: Verificare che tutte le basi dei sensori siano state installate rispettandone la giusta polarità.

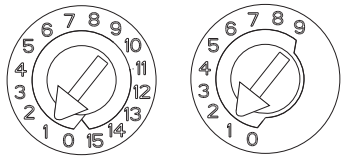
AVVERTENZA

Prima dell'installazione dei sensori, scollegare l'alimentazione di loop. Dare comunicazione alle autorità competenti.

INSTALLAZIONE DEL SENSORE

1. Impostare l'indirizzo del sensore (ved. figura 1) ruotando i due selettori rotativi presenti nella parte inferiore del sensore e selezionando un numero compreso tra 01 e 159. (Nota: il numero di indirizzi disponibili dipende dalla capacità del pannello: per informazioni a questo proposito consultare la documentazione relativa al pannello). Annotare l'indirizzo sull'etichetta fissata alla base.

Figura 1: Selettori rotativi



2. Inserire il sensore nella base e ruotarlo in senso orario fino allo scatto in posizione.
3. Al termine dell'installazione di tutti i sensori, collegare l'alimentazione del sistema.
4. Testare il sensore come descritto alla voce VERIFICA.
5. Resettare il sensore mediante un comando di comunicazione impartito dal pannello.

Sistema antimanomissione

Questi sensori dispongono di una funzione che quando attivata impedisce la rimozione del sensore dalla base senza l'uso di un utensile. Per maggiori informazioni su come utilizzare questa funzione consultare le istruzioni di installazione della base del sensore.

ATTENZIONE

I coperchi antipolvere dei rilevatori proteggono le unità durante il trasporto e nel corso delle fasi preliminari di installazione. Non sono concepiti per garantire una protezione totale contro qualsiasi tipo di contaminazione e pertanto si consiglia la rimozione dei sensori prima dell'avvio di qualsiasi operazione, rimodellazione o altro intervento che produca polvere. È necessario rimuovere i coperchi antipolvere prima della messa in funzione del sistema.

MANUTENZIONE

Prima di procedere alla pulizia disabilitare il sistema onde evitare l'attivazione di allarmi indesiderati:

1. Rimuovere dal sistema il sensore da pulire.
2. Utilizzare un aspirapolvere e/o un dispositivo ad aria compressa pulita per rimuovere la polvere e lo sporco dal termistore e dal coperchio del sensore.
3. Rimontare il sensore sulla base.
4. Una volta puliti tutti i sensori, ripristinare l'alimentazione di loop e testare il/i sensore/i come descritto alla voce VERIFICA.

VERIFICA

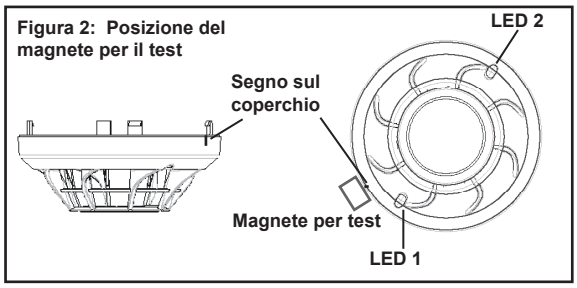
È necessario controllare i sensori al termine dell'installazione e successivamente secondo un programma di manutenzione periodica. Scollegare la zona o il sistema in fase di manutenzione onde evitare l'attivazione di allarmi indesiderati.

Controllare i sensori procedendo come segue:

Metodo del magnete

1. Testare il sensore posizionando il magnete (modello M02-04 opzionale) contro il corpo del sensore a circa 2 cm di distanza dal LED 1 come indicato da un segno sul coperchio del sensore e illustrato nella figura 2.
2. Entrambi i LED del sensore devono accendersi entro 30 secondi ad indicare una condizione di allarme e attivare il pannello.

Figura 2: Posizione del magnete per il test



Metodo del pannello di controllo

1. Testare la sensibilità dal pannello di controllo del sistema.

Metodo del calore diretto (Asciugacapelli da 1000 - 1500 watt)

1. Direzionare il calore verso la parte laterale del sensore. Tenere la fonte di calore a circa 15 cm di distanza per non danneggiare il coperchio durante il test.
2. I LED del sensore devono accendersi quando la temperatura percepita dal sensore raggiunge i 58°/78°C (a seconda del modello da testare).
3. Resettare il sensore sul pannello di controllo del sistema.

Al termine del test comunicare alle autorità competenti che il sistema è operativo.

AVVERTENZA
LIMITI DEI SENSORI TERMICI

I sensori di incendio devono essere utilizzati in combinazione con apparecchiature compatibili.

I sensori di calore sono stati concepiti per proteggere la proprietà, non la vita. Non garantiscono una rilevazione tempestiva di incendi e non sono in grado di rilevare fumo, gas, particelle di combustione o fiamme.

I sensori di calore non sempre rilevano gli incendi in quanto l'incendio può essere del tipo senza fiamma, o del tipo con scarsa produzione di calore (formazione di fumo), in quanto potrebbero non trovarsi in prossimità del punto d'innesco dell'incendio o in quanto il calore dell'incendio li ha bypassati. Al momento della scelta dei sensori di calore occorre tenere in considerazione l'ambiente in cui verranno installati.

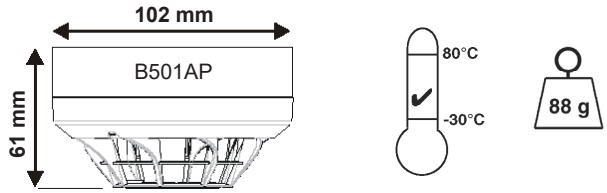
I sensori di incendio non durano in eterno. I sensori di incendio contengono componenti elettronici. Sebbene i sensori siano stati progettati per durare oltre 10 anni, un qualsiasi loro componente potrebbe smettere di funzionare in qualsiasi momento. Pertanto si consiglia la revisione del sistema di rilevazione di incendio almeno ogni sei mesi. La corretta manutenzione del sistema di rilevazione di incendio installato riduce significativamente i rischi di responsabilità.

CE 0786 14

DOP-IFD126	52051RE-46	EN54-5: Class A1R	and EN54-17: 2005 for 'I' Models
DOP-IFD127	52051REI-46	EN54-5: Class A1R	
DOP-IFD122	52051E-46	EN54-5: Class A1S	
DOP-IFD123	52051EI-46	EN54-5: Class A1S	
DOP-IFD124	52051HTE-46	EN54-5: Class BS	
DOP-IFD125	52051HTEI-46	EN54-5: Class BS	

ADI International Italia,Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco, Milano, Italia

52051RE(I)-46
52051E(I)-46
52051HTE(I)-46



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LOS SENSORES DE INCENDIO TÉRMICOS 200 SERIE ADVANCED

DESCRIPCIÓN GENERAL

Los sensores térmicos analógicos 200 Serie Advanced utilizan un único circuito de detección con termistor para proporcionar un aviso incipiente del fuego en desarrollo con comunicación direccionable con la central de incendios.

El sensor 52051RE / 52051REI ofrece detección a temperatura fija de 58ºC y por incremento de temperatura (10ºC/minuto) (Clase A1R).

El 52051E / 52051EI ofrece detección a temperatura fija de 58ºC (Clase A1S).

El 52051HTE / 52051HTEI ofrece detección a temperatura fija de 78ºC (Clase BS).

Estos sensores se han diseñado para la protección de zonas diáfanas y solo deben conectarse a centrales de incendio que utilicen un protocolo de comunicaciones compatible para realizar la supervisión.

Los sensores "I" disponen de un aislador. Si desea información sobre cuántos aisladores se pueden utilizar en un lazo, consulte la documentación de la central de incendios.

Cada sensor dispone de dos leds que proporcionan una indicación de su estado visible a 360º (el funcionamiento de los leds depende de la central). Existe la posibilidad de disponer de un led indicador remoto, como accesorio opcional, conectado a los terminales de la base estándar (también, dependiendo de la central).

ESPECIFICACIONES

Tensión de funcionamiento:	15 a 32 Vcc (15 a 28 para "I" aislado)
Máx. corriente en reposo (sin comunicaciones):	160 µA a 24 V e 25°C
(habilitado parpadeo led de comunic. cada 5 s)	300 µA a 24 V e 25°C
(comunicación cada 16 s. Parpadeo led cada 8 s)	190 µA a 24 V e 25°C
	incrementar 50 µA con aislador en 'I'
Máx. corriente en alarma:	sumar 3,5 mA a 24 V y 25ºC (led activado)
Humedad de funcionamiento:	10% a 93% HR. Sin condensación

Estos tres sensores se han probado y certificado de forma independiente:

52051RE / 52051REI:	EN54-5: 2000 Clase A1R (Y EN54-17: 2005 para "I")
52051E / 52051EI:	EN54-5: 2000 Clase A1S (Y EN54-17: 2005 para "I")
52051HTE / 52051HTEI:	EN54-5: 2000 Clase BS (Y EN54-17: 2005 para "I")

INSTRUCCIONES DE CABLEADO

Consulte las instrucciones de instalación de la base del sensor si desea más detalles sobre el cableado. Todas las bases disponen de terminales de alimentación e indicador remoto opcional.

Nota 1: Todo el cableado debe instalarse de acuerdo a los reglamentos y códigos nacionales y locales aplicables.

Nota 2: Verifique que las bases de los sensores están instaladas con la polaridad correcta.

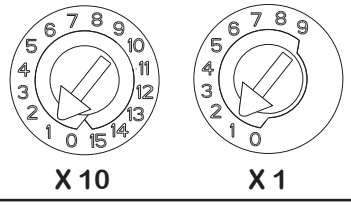
AVISO

Desconecte la alimentación del lazo antes de instalar los sensores. Notifique a las autoridades pertinentes.

INSTALACIÓN DEL SENSOR

1. Ajuste la dirección del sensor (fig. 1) girando los selectores rotatorios en la parte inferior del sensor, seleccione un nº entre el 01 y 159. (Nota: El número de direcciones disponibles depende de la capacidad de la central, consulte la documentación de la central de incendios). Anote la dirección en la etiqueta de la base.

Figura 1: Selectores rotatorios de dirección



2. Coloque el sensor en la base y gírelo en sentido horario hasta que encaje.
3. Una vez instalados todos los sensores, conecte la alimentación del sistema.
4. Pruebe el sensor tal y como se describe en el apartado **PRUEBAS.**
5. Rearme el sensor desde la central de incendios.

Sistema de seguridad antisabotaje

Estos sensores incluyen una opción que evita su extracción de la base si no es mediante el uso de una herramienta. Consulte las instrucciones de instalación de la base del sensor si desea más detalles sobre esta opción.

PRECAUCIÓN

Las fundas de plástico de los sensores sirven para protegerlos del polvo durante el transporte y la etapa inicial de instalación. No están destinadas a ofrecer protección total contra todo tipo de contaminación. Por lo tanto, los sensores deben extraerse antes de iniciar cualquier tipo de obra, remodelación u otra actividad que genere polvo. Las fundas protectoras deben extraerse antes de la puesta en marcha del sistema.

MANTENIMIENTO

Antes de limpiar los equipos, anule el sistema para evitar alarmas no deseadas:

1. Extraiga del sistema el sensor que va a limpiar.
2. Utilice un aspirador o aire comprimido para eliminar el polvo y la suciedad del termistor y cubierta del sensor.
3. Vuelva a colocar el sensor en la base.
4. Una vez estén todos los sensores limpios, restablezca la alimentación del lazo y pruebe los sensores como se describe en el apartado **PRUEBAS**.

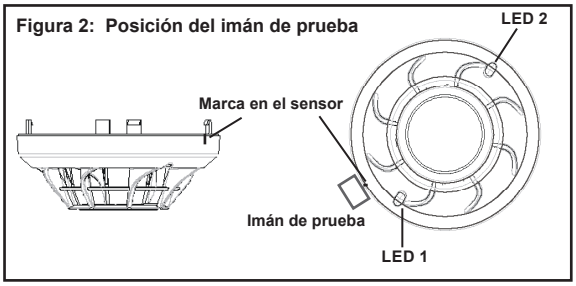
PRUEBAS

Los sensores deben probarse tras la instalación y durante mantenimientos periódicos. Anule la zona o el sistema en pruebas para evitar alarmas no deseadas. Pruebe los sensores como se indica a continuación:

Prueba con imán

1. Sitúe el imán de prueba (modelo M02-24 opcional) enfrente del sensor, aproximadamente a unos 2cm del LED 1, lugar indicado por una marca en el sensor (véase la figura 2).
2. Los dos leds deben enclavarse en alarma en 30 segundos y activar la central de incendios.

Figura 2: Posición del imán de prueba



Prueba con la central de incendios

1. Pruebe la sensibilidad desde la central de incendios.

Prueba con calor directo (secador de pelo de 1000-1500 vatios).

1. Dirija el calor hacia el lateral del sensor. Mantenga la fuente de calor a unos 15 cm del sensor para no dañar la parte externa durante la prueba.
2. Los leds del sensor deben iluminarse cuando la temperatura en el sensor alcance los 58°C o 78°C (dependiendo del modelo de sensor).
3. Rearme el sensor en la central de incendios.

Tras completar la prueba, informe a las autoridades pertinentes de que es sistema está en funcionamiento.

AVISO
LIMITACIONES DE LOS SENSORES TÉRMICOS

Los sensores de incendio deben utilizarse junto con equipamiento compatible.

Los sensores térmicos están diseñados para proteger los bienes materiales, no las vidas. No proporcionan aviso incipiente del incendio y no pueden detectar humo, gas, partículas de combustión o llamas.

Los sensores térmicos no siempre detectan los incendios porque puede que sea lento y genere poco calor (produciendo humo) o que no se origine cerca de los sensores o bien los eluda. Para seleccionar el sensor térmico adecuado, debe tener en cuenta el ambiente en el que se va a instalar.

Los sensores de incendio contienen piezas electrónicas y tienen una duración limitada. Aunque los sensores tienen una vida útil de unos 10 años, alguna de las piezas electrónicas podría fallar en cualquier momento. Por ello, el sistema de detección de incendios debe probarse, como mínimo, cada seis meses. Un mantenimiento correcto del sistema de detección de incendio reducirá significativamente los riesgos en cuanto a su responsabilidad con el producto.

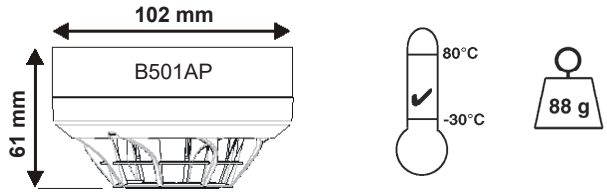
CE 0786 14

DOP-IFD126	52051RE-46	EN54-5: Class A1R
DOP-IFD127	52051REI-46	EN54-5: Class A1R
DOP-IFD122	52051E-46	EN54-5: Class A1S
DOP-IFD123	52051EI-46	EN54-5: Class A1S
DOP-IFD124	52051HTE-46	EN54-5: Class BS
DOP-IFD125	52051HTEI-46	EN54-5: Class BS

and EN54-17: 2005 for 'I' Models

ADI International Italia,Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco, Milano, Italia

52051RE(I)-46
52051E(I)-46
52051HTE(I)-46



DEUTSCH

INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR THERMOMELDER DER BAUREIHE 200

ALLGEMEIN

Die thermomelder der Baureihe 200 verwenden ein Thermoelement zur Erkennung von Entstehungsbränden mit schneller Wärmeentwicklung in Verbindung mit einer adressierbaren Kommunikation.

Der Melder 52051RE / 52051REI ist ausgestattet mit einer Übertemperaturerkennung von 58°C sowie einer Temperaturanstiegserkennung von 10°C pro Minute (Klasse A1R).

Der Melder 52051E / 52051EI ist ausgestattet mit einer Übertemperaturerkennung von 58°C (Klasse A1S).

Der Melder 52051HTE / 52051HTEI ist ausgestattet mit einer Übertemperaturerkennung von 78°C (Klasse BS).

Diese Melder sind für Normalbereiche (ohne EX-Schutz) vorgesehen und dürfen nur an Brandmelderzentralen angeschlossen werden, welche ein kompatibles Kommunikationsprotokoll verwenden.

Modelle mit dem Buchstaben „I" in der Typenbezeichnung verfügen über einen integrierten Isolator. Überprüfen Sie die Bedienungsanleitung der Brandmelderzentrale, wie viele Isolatoren auf einer Ringleitung betrieben werden dürfen.

Zwei LEDs an jedem Melder ermöglichen eine optische Erkennung des Melderzustandes im Bereich von 360 Grad (Funktion der LEDs sind abhängig der Brandmelderzentrale).

Der Melder unterstützt den Anschluss einer optionalen Melderparallelanzeige die an die Klemmen des Standard-Meldersockels angeschlossen wird (Funktion abhängig von der Brandmelderzentrale).

SPEZIFIKATION

Betriebsspannung:	15 bis 32 VDC (15 bis 28 VDC bei Modellen mit Isolator)
Maximaler Ruhestrom (ohne Kommunikation):	160 µA bei 24 V und 25°C
(Blinken Melder-LED aktiviert - 5 Sekunden)	300 µA bei 24 V und 25°C
(Kommunikation 16 Sekunden. LED blinkt 8 Sekunden)	190 µA bei 24 V und 25°C
	50µA zusätzlich, wenn 'I' isoliert
Maximaler Strom im Alarmfall:	zusätzlich 3,5 mA bei 24 V und 25 °C (LED ein)
Bereich der Luftfeuchtigkeit:	10% bis 93% relative Feuchte, ohne Betauung

Die Melder wurden getestet und zertifiziert gemäß:

52051RE / 52051REI:	EN54-5: 2000 Klasse A1R (und EN54-17: 2005 REI)
52051E / 52051EI:	EN54-5: 2000 Klasse A1S (und EN54-17: 2005 EI)
52051HTE / 52051HTEI :	EN54-5: 2000 Klasse BS (und EN54-17: 2005 HTEI)

VERDRAHTUNG

Weitere Verdrahtungsdetails finden Sie in der mitgelieferten Installationsanleitung des Meldersockels. Alle Meldersockel verfügen über integrierte Anschlussklemmen inkl. der Möglichkeit zum Anschluss einer optionalen Melderparallelanzeige.

HINWEIS 1: Die Verdrahtung muss den lokalen und nationalen Normen und Anforderungen entsprechen.

HINWEIS 2: Stellen Sie sicher, dass alle Meldersockel angeschlossen sind und die Polarität der Verdrahtung an jedem Sockel korrekt ist.

WARNUNG

Melder nur im spannungsfreien Zustand installieren. Informieren Sie die betroffenen Stellen über die Servicearbeiten.

SENSOR INSTALLATION

1. Stellen Sie die Melderadresse durch Drehen der beiden Drehschalter auf der Unterseite des Melders ein (siehe Abb.1). Wählen Sie eine Adresse zwischen 01 und 159. Notieren Sie die Adresse auf dem Aufkleber am Meldersockel. Beachten Sie die maximal mögliche Anzahl von Meldern die die Brandmelderzentrale unterstützt (siehe Bedienungsanleitung der Brandmelderzentrale).

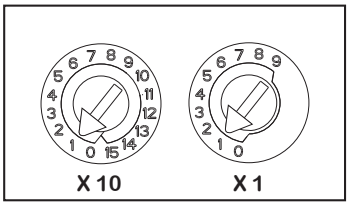


Abbildung 1: Drehschalter für die Adressierung

2. Setzen Sie den Melder in den Meldersockel und drehen ihn im Uhrzeigersinn bis er einrastet.
3. Nachdem alle Melder installiert sind schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
4. Prüfen Sie den Melder wie im Abschnitt **PRÜFUNG** beschrieben.
5. Setzen Sie den Melder an der Brandmelderzentrale zurück (Reset).

Sabotageschutz / Entnahmesicherung

Der Meldersockel verfügt über eine Entnahmesicherung die das Entfernen des Brandmelders aus dem Sockel nur mit Hilfe eines Werkzeuges zulässt. Beachten Sie die Installationshinweise des Meldersockels für detaillierte Informationen zu diesem Leistungsmerkmal.

ACHTUNG

Der Melder ist werkseitig mit einem Staubschutz vor Verschmutzung während des Transportes oder der Erstinstallation geschützt. Ein vollständiger Schutz gegen eine Verunreinigung ist dadurch nicht gewährleistet. Deshalb sollten die Melder vor Beginn von Konstruktions-, umfangreichen Dekorationsarbeiten oder sonstigen Aktivitäten mit Staubentwicklung entfernt werden. Zur ordnungsgemäßen Funktion ist der Staubschutz vor der Inbetriebnahme des Melders abzunehmen.

WARTUNG

Zur Vermeidung von Fehlalarmen sollte das System bzw. die entsprechende Meldergruppe vor den Wartungsarbeiten abgeschaltet werden.

1. Entfernen Sie den zu reinigenden Melder aus dem System.
2. Verwenden Sie einen Staubsauger oder saubere Druckluft um Staub und Ablagerungen vom Thermoelement und Melderabdeckung zu entfernen.
3. Setzen Sie den Melder wieder in den Meldersockel ein.
4. Nachdem alle Melder gereinigt wurden, schalten Sie die Ringleitung wieder ein und prüfen Sie alle Melder auf Funktion wie im Abschnitt PRÜFUNG beschrieben.

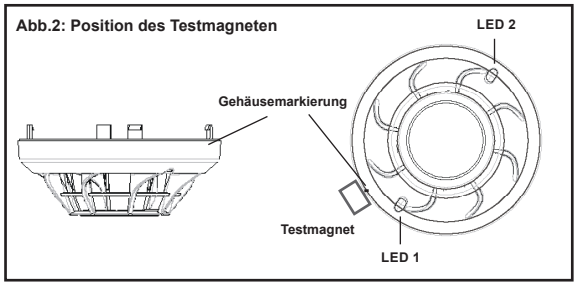
PRÜFUNG

Die ordnungsgemäße Funktion der installierten Melder ist zu prüfen. Weiterhin ist eine regelmäßige Wartung erforderlich. Zur Vermeidung von Fehlalarmen schalten Sie die entsprechende Meldergruppe oder das System ab. Vor Beginn der Servicearbeiten sind die entsprechenden Interventionskräfte und Beteiligten über die Außerbetriebnahme der Anlage zu informieren. Schalten Sie die Meldergruppen und Alarmweiterleitung ab, um unerwünschte Alarmmeldungen während der Wartung zu vermeiden.

Prüfen Sie den Melder wie folgt:

Magnet Test (Option, Artikel-Nr. 02-24)

1. Um den Melder zu prüfen halten Sie den Testmagnet in einer Entfernung von ca. 2cm zur LED 1 direkt an die Markierung am Meldergehäuse (siehe Abb.2).
2. Beide LED sollten innerhalb von 30 Sekunden leuchten und die Alarmauslösung lokal und an der Brandmelderzentrale anzeigen.



Methode über die Brandmelderzentrale

Testen Sie die Empfindlichkeit über die Brandmelderzentrale.

Direkt-Hitze-Methode (Haarfön mit 1 bis 1,5 kW).

1. Richten Sie den eingeschalteten Haarfön seitlich in 15cm Abstand auf den Melder. Halten Sie den Abstand ein um Beschädigungen des Gehäuses durch Hitzeeinwirkung zu verhindern.
2. Die LEDs des Melders sollten leuchten wenn die Temperatur am Sensor 58°C erreicht
3. Setzen Sie den Melder an der Brandmelderzentrale zurück (Reset).

WICHTIG: Informieren Sie nach Abschluss der Prüfung alle beteiligten Stellen wieder über die Inbetriebnahme des Systems.

ACHTUNG
EINSCHRÄNKUNGEN VON THERMISCHEN MELDERN

Brandmelder müssen mit kompatiblen Anlagen verwendet werden.

Wärmemelder sind vorgesehen um Material zu schützen, nicht Leben. Sie unterstützen keine Früherkennung von Bränden, können kein Rauch, Gas, Brandpartikel oder Flammen erkennen.

Wärmemelder erkennen nicht immer Feuer, da langsame Schwelbrände, Niedrigtemperaturbrände (entwickeln nur Rauch) oder weil der Melder sich nicht in der Nähe der Brandquelle befindet oder die Hitze des Brandes erreicht nicht den Melder. Die Umgebungsbedinungen müssen bei der Auswahl von Wärmemelder beachtet werden.

Brandmelder haben keine ewige Lebensdauer, da sie elektronische Bauteile enthalten. Selbst wenn robuste Melder für eine Betriebszeit von über 10 Jahren ausgelegt sind, können Bauteile jederzeit ausfallen. Testen Sie deshalb mindestens halbjährlich Ihr Meldersystem. Reinigen und inspizieren Sie die Brandmelder regelmäßig. Inspektionen des Brandmeldesystems reduzieren erheblich das Produkthaftungsrisiko.

CE 0786 14

DOP-IFD126	52051RE-46	EN54-5: Class A1R
DOP-IFD127	52051REI-46	EN54-5: Class A1R
DOP-IFD122	52051E-46	EN54-5: Class A1S
DOP-IFD123	52051EI-46	EN54-5: Class A1S
DOP-IFD124	52051HTE-46	EN54-5: Class BS
DOP-IFD125	52051HTEI-46	EN54-5: Class BS

and EN54-17: 2005 for 'I' Models

ADI International Italia,Via della Resistenza 53/59, 20090 Buccinasco, Milano, Italia